

www.revistacontactototal.com

Nº. 148 | SEPTIEMBRE 22 A OCTUBRE 5 DE 2022

Publicación Quincenal Gratuita



Fotografía: Cortesía Lourdes Lerma



# Orgullo hispano LOURDES LERMA

## La amiga de la comunidad hispana



Un documental crudo e íntimo

### SELENA GÓMEZ

¡My Mind & Me!

Fotografía: DFree / Shutterstock.com



### ¡LEVÁNTATE!

En contra de la violencia doméstica

# CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"

DESERT  
FINANCIAL  
CREDIT  
UNION : Your  
account is  
on hold for  
the moment,  
Promptly

### FRAUDES.... Y MÁS FRAUDES!

¡Que no le pase a usted!

/Ink.TO  
login



DANIEL A. RODRIGUEZ  
LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

- \*Peticiónes de Familia**
  - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- \*Perdones (I601 y 601A)**
- \*Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \*Peticiónes Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA y Mas!
- \*Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \*Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

3800 N Central Ave #830

Phoenix, AZ 85012



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**OFERTA ESPECIAL**

**DOS PIÑATAS DE 9 PICOS, UN COMBO DE DULCES Y EL PALITO PARA LA PIÑATA POR SOLO \$29.99.**

**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008

**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009

**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304

**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



8 de noviembre, día de elecciones generales

# ¿Y USTED POR QUIÉN VA A VOTAR?



Fotografía: Shutterstock

Se acerca una nueva contienda electoral. Las elecciones de medio término, en un convulsionado y dividido país. Sin duda una situación que no le conviene a nadie, mejor dicho no le conviene a la gente de bien, de principios democráticos, de justicia, de honor.

Y es que la polarización a la que se ha llegado desde que ascendió al poder Donald Trump ha dejado más víctimas y perdedores que ganadores. Cruel, pero cierta realidad. El país ha perdido, la verdad ha perdido, la honestidad ha perdido y podemos seguir nombrando uno a uno y no terminaríamos nunca. ¡La polarización sólo deja perdedores... y unos cuantos ganadores! (los abusadores)

Por esto cuando faltan menos de dos semanas para empezar a votar (el voto anticipado se inicia la primera semana de octubre) hay que tener los ojos bien abiertos y los oídos despiertos. Solo así los electores no se van a equivocar. Los candidatos dicen muchas cosas. Casi siempre lo que la gente quiere oír. Les endulzan los oídos y les prometen esta vida y la otra. A todo le dicen sí. Pero de ahí a que cumplan cuando ganen hay una diferencia bien grande. Una cosa es hacer campaña y otra gobernar.

Por eso más que las palabras (se las lleva el viento) lo importante será averiguar, investigar y comprobar lo que han hecho. Sí, por cada candidato hablan sus hechos. Bueno, y también lo que no han hecho. Si los electores hacen su tarea podremos tener la tranquilidad que el voto será un voto informado, un voto a conciencia, un voto como debe ser. De esta forma se le habrá cumplido a la democracia.

Ahora bien, si damos el primer paso (votar informado) tendremos que poner nuestra mente, alma y corazón bien alineados. Y usted se preguntará ¿por qué? Muy sencillo. Usted debe tener claro qué país quiere, con cual ideología se identifica, a quienes quiere ver gobernando, pero sobre todo a quien quiere ver tomando las decisiones que afectan las vidas de toda la comunidad.

¡Está en sus manos! ¡Usted decide! El rumbo del país será su decisión. ¿Quiere democracia? ¿Quiere discriminación y racismo? ¿Quiere más polarización? ¿Quiere más división? ¿Quiere más odio? ¿Qué es lo que quiere? ¡Entonces no se equivoque! Le pregunto: ¿Usted por quién va a votar?

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.

Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: ZULMA LINZUAIN Fotografía: Angel Mena Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUIT Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS Community Manager: NICOLAS GUTIÉRREZ

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)



<b>PANORAMA LOCAL</b>	6
La seguridad en el automóvil comienza en casa	
<b>ZONA DIGITAL</b>	8
Las novedades que nos trae Amazon	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	12
¡Apúntelo en su agenda! Eventos destacados en Arizona	
<b>STREAMING</b>	14
Selena Gomez en Apple TV+ y lo nuevo en Peacock y Pantaya	
<b>ORGULLO HISPANO</b>	18
Lourdes Lerma, la voz de la comunidad hispana en Arizona	
<b>PANTALLA GRANDE</b>	20
Avatar y Ticket to Paradise	
<b>QUE NO LE PASE A USTED</b>	24
Fraudes a la orden del día	
<b>ENTÉRATE</b>	26
Novedades sobre Rosie's House, José Feliciano y Amazon Prime	
<b>DESTINOS</b>	30
Alaska: Una experiencia única	
<b>HERENCIA HISPANA</b>	36
La importancia del Mes de la Herencia Hispana	
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	40
<b>A CHAMBEAR</b>	42

## ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINIC



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

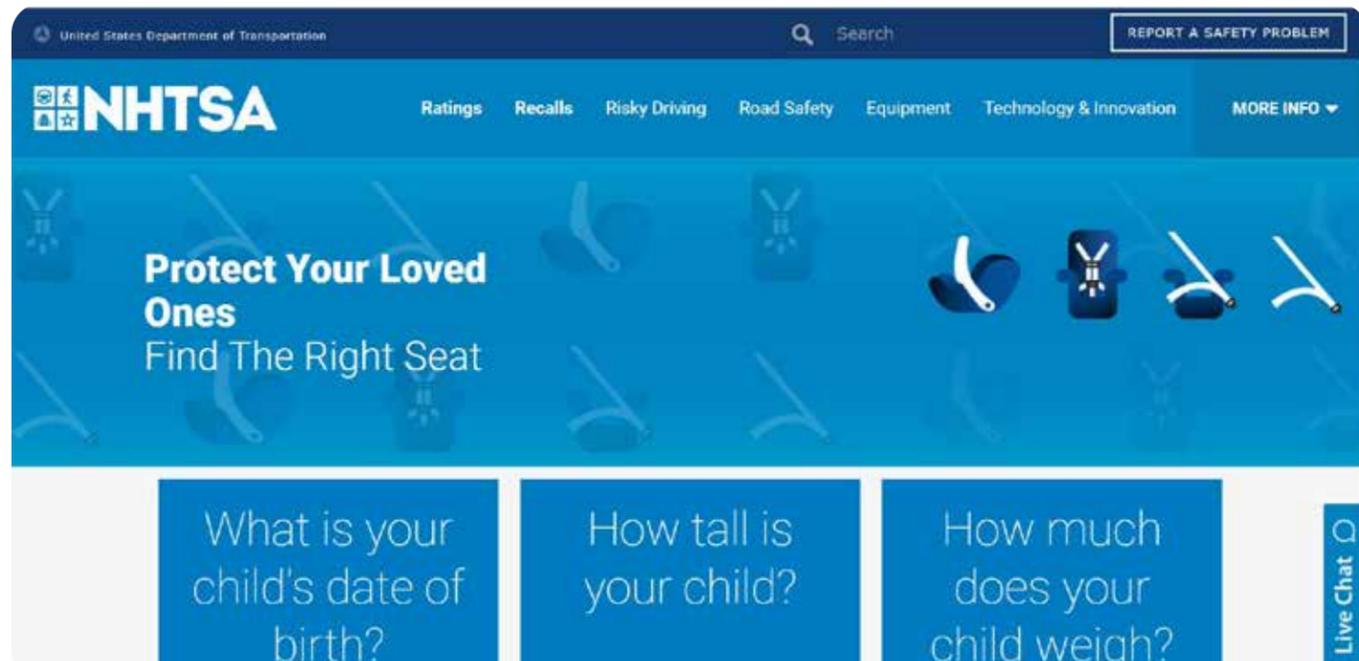
TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**



Asegúrese de que su hijo esté en el asiento correcto y que esté instalado correctamente. Visite [NHTSA.gov/TheRightSeat](https://www.nhtsa.gov/TheRightSeat) para obtener más información.

## LA SEGURIDAD EN EL AUTOMÓVIL COMIENZA EN CASA



Por **LOURDES LERMA**  
[llerma@azdot.gov](mailto:llerma@azdot.gov)  
 Vocera del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)

Mantenga a su hijo lo más seguro posible en el vehículo. Esta semana, del 18 al 24 de septiembre, es la Semana de la Seguridad del Niño Pasajero y el Sábado 24 de septiembre es el día Nacional de Revisión de Asientos para niños. Según la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras, los accidentes automovilísticos son una de las principales causas de muerte entre los niños.

En el 2020, 755 niños menores de 14 años murieron en los Estados Unidos en accidentes de tránsito, y

de esos muertos, más de uno de cada tres niños NO usaba un asiento de seguridad, un asiento elevado o un cinturón de seguridad.

Cuando se usan de manera efectiva, los sistemas de sujeción de los asientos para automóviles pueden reducir el riesgo de lesiones fatales en un 71 % para los bebés y en un 54 % para los niños pequeños.

Proteja a sus niños y busque el asiento correcto de acuerdo a su edad, peso y estatura. ¡Las estadísticas no mienten!



Fotografía: Shutterstock

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
 INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
 CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
 7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
 INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

## NUEVA GENERACIÓN DE KINDLE Y KINDLE KIDS

Amazon Devices and Services acaba de lanzar las nuevas versiones de Kindle que traen características premium a precios muy accesibles.

**Nueva pantalla de alta resolución:** Pantalla de 6 pulgadas, sin reflejos, alta resolución de 300 ppi, 3 veces más píxeles para un texto de calidad láser e imágenes nítidas que se leen como en papel. Experiencia de lectura cómoda en todo tipo de condiciones, incluyendo luz solar brillante o hasta sin luz.

**Kindle y Kindle kids más ligeros y compactos:** La mayor duración de la batería, de hasta seis semanas, maximiza el tiempo de lectura. Cuenta con 16 GB de almacenamiento -el doble que la generación anterior-, suficiente para guardar miles de títulos para que lleves tu biblioteca contigo.

**Kindle Kids es el compañero de lectura ideal para niños de entre 7 y 13 años:** El Parent Dashboard de Amazon para Kindle Kids proporciona a los padres un control completo para establecer horarios de lectura y de ir a dormir.

**Diseñado pensando en la sostenibilidad:** Ambos dispositivos se han fabricado con un 90% de magnesio reciclado. Por primera vez, el embalaje de los dispositivos Kindle es 100% reciclable en los

Estados Unidos y también está hecho de materiales 100% con base en la fibra de madera procedentes de bosques gestionados de forma responsable o de fuentes recicladas. **La mejor tienda de eBooks del mundo:** Todos los dispositivos Kindle vienen con acceso instantáneo a la tienda de eBooks.

**Precios y disponibilidad:** El nuevo Kindle de 16 GB en colores Negro o Denim, esta disponible a partir de \$99.99 dólares. Kindle Kids de 16 GB en negro estará disponible a partir de \$119.99 dólares y viene con una funda apropiada para niños y una garantía de 2 años.

La pre-venta de Kindle y Kindle Kids ya comenzó y se entregarán a partir del 12 de octubre.

Para más información visita <http://www.amazon.com/kindle>



## ALEXA TAMBIÉN CELEBRA LA HERENCIA HISPANA

Alexa se une a la celebración de reconocer los logros de la cultura latina en este país durante este Mes de la Herencia Hispana y pone al alcance datos curiosos, recetas, canciones, chistes a través de sus dispositivos. Diviértase, explore y aprenda de las diferentes culturas, preguntando: "Alexa, ¿qué tienes preparado para el mes de la Herencia Hispana?"

También puede poner a prueba su talento en la cocina con recetas de países hispanoamericanos, pidiéndole: "Alexa, recetas de arroz de leche", o "Alexa, muéstrame recetas de arepas colombianas". No



Fotografías: Amazon

## CONOZCA "TU TIENDA HISPANA" DE AMAZON

se le olvide decir: "Alexa, canta Poder Latino", para escuchar un popurrí de canciones original de Alexa de diversos géneros latinos.

También nos dará consejos basados en letras de canciones, citas de libros, películas y series de televisión latinas. Pregúntele: "Alexa, dame un consejo". Pídale un chiste diciendo: "Alexa, cuéntame un chiste latino" o ponga su español a prueba con el Españolómetro, una divertida experiencia que se puede activar con tan solo decir "Alexa, abre el españolómetro". La música no puede faltar y Alexa tiene una sorpresa al decirle "Alexa, canta Poder Latino".

Explore estas y muchas más funciones de Alexa en cualquiera de los dispositivos Echo, la familia Echo Show, Fire TV y la app de Alexa.

De la mano del Mes de la Herencia Hispana se da el lanzamiento de [amazon.com/tucultura](http://amazon.com/tucultura), que reconoce y celebra las empresas que son propiedad de hispanos y latinos de nuestra comunidad y que hacen avanzar la cultura.

Bajo el lema de *Cultúra*, Amazon destaca productos de fabricantes hispanos y latinos como parte de su apoyo continuo a las pequeñas empresas a través de su primera experiencia de compra móvil en español en Tu Tienda Hispana, que presenta más de 100 marcas hispanas y latinas además de 500 artículos populares. Visite <http://amazon.com/tiendahispana>

para explorar todas las opciones.

Durante el Mes de la Herencia Hispana, los consumidores también pueden conocer a los empresarios detrás de los productos a través del programa complementario de Amazon, Launchpad, diseñado para impulsar y acelerar su negocio. Como beneficio adicional, Amazon también ofrece envío gratuito a Colombia y Chile en pedidos calificados de más de \$35 USD.





# VALENTINAS PARTY WORLD

## VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

### TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

<p><b>CALLE 24 Y MCDOWELL</b> 2454 E MCDOWELL RD PHOENIX, AZ 85008 <b>(602) 275-2232</b> LUNES A SÁBADO 8:00AM A 7:00PM DOMINGO 1:00PM A 5:00PM</p>	<p><b>AVENIDA 35 Y VIRGINIA</b> 2540 N 35TH AVE #2 PHOENIX, AZ 85009 <b>(602) 442-9487</b> LUNES A SÁBADO 7:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>	<p><b>AVENIDA 43 Y CACTUS</b> 4322 W CACTUS RD, GLENDALE, AZ 85304 <b>(602) 595-0880</b> LUNES A SÁBADO 8:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>
---	---	---

# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

## MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS**  
**SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona  



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL

Teléfono  
**480 615 5820**  
Fax 480 615 5829



## ¡LEVÁNTATE! EN CONTRA DE LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

Sabía que De Colores es el único programa bicultural totalmente bilingüe en el área metropolitana de Phoenix que brinda servicios especializados a poblaciones de habla hispana e inmigrantes, que a menudo enfrentan barreras adicionales a la seguridad. Para seguir celebrando el mes de la Herencia Hispana De Colores lo invita a participar en el desafío virtual de acondicionamiento físico, ¡Levántate!

El mes de Octubre es para concientizar sobre la violencia doméstica, así que únase al movimiento participando en el desafío de acondicionamiento físico de 31 días. Cualquier persona, en cualquier lugar y en cualquier momento, durante el mes de octubre, puede unirse realizando cualquier actividad física y luego, compartir su progreso y ayudar a recaudar dinero para esta importante causa. La inscripción ya comenzó y se puede hacer individual o por equipos. La registración de solo \$25.00 es para apoyar a los sobrevivientes del programa



de violencia doméstica de De Colores. Para registrarse, vaya a: [www.cplc.org/levantate](http://www.cplc.org/levantate)

Después del registro, los participantes recibirán toda la información necesaria (incluyendo cómo descargar la aplicación, cómo registrar actividades de acondicionamiento físico, etc.) por correo electrónico.



¡LA AGENCIA DE EMPLEO QUE SIEMPRE TIENE POSICIONES DISPONIBLES!

Si está buscando trabajo, Sonoran Personnel Group le ofrece soluciones efectivas.

¡Acérquese a nuestras oficinas o comuníquese con nosotros!

# 623-473-4150

725 W Indian School Road, Suite 134  
Phoenix, Arizona 85013

[sonoranpersonnelgroup.com](http://sonoranpersonnelgroup.com)

¡Aplique hoy y empiece a trabajar mañana!

Tenemos cientos de ofertas de empleo para usted.

También le ayudamos a los empleadores a encontrar la persona adecuada para el trabajo que ofrecen.

## 23 FESTIVAL ANUAL DE MARIACHI Y FOLKLÓRICO

Sábado 1 de octubre de 2022  
7:00 PM



Celebre el Mes de la Herencia Hispana con una tradición: experimente la rica historia cultural de México a través de la música y el baile vibrantes en el 23º Festival Anual de Mariachi y Folklórico, presentado en asociación con C.A.L.L.E. de Arizona y la Maestra Vanessa Ramírez. El evento anual presenta al Mariachi Los Camperos, ganador del premio GRAMMY®, y al Mariachi Estrella de México de 16 miembros, junto con una deslumbrante variedad de bailarines folklóricos del Ballet Folklórico Quetzalli-AZ.

Disfrute de una velada con vendedores de arte en el vestíbulo y una exhibición especial en la Galería CCA.

Experiencia VIP Disponible como complemento a cualquier entrada. El acceso VIP de \$50 incluye recepción privada, degustación exclusiva de tequila y encuentro y bienvenida.

Los boletos están a la venta en [chandlercenter.org](http://chandlercenter.org) o llamando al 480-782-2680.

Chandler Center for the Arts - 250 N. Arizona Ave en el centro de Chandler.

CONTACTO TOTAL LA REVISTA QUE HABLA N° 148 | SEPTIEMBRE 22 A OCTUBRE 5 DE 2022

## LAS CAFETERAS E INVITADA ESPECIAL LUPITA INFANTE

Viernes 28 de octubre de 2022  
7:30 PM



¡Hasta la muerte!, una experiencia musical de Día de Muertos. Una nueva producción basada en la práctica indígena mexicana de celebrar la vida y la muerte, universalmente conocida como Día de Los Muertos. Hasta La Muerte presenta obras originales y nuevas de Las Cafeteras, así como interpretaciones inspiradas de canciones folclóricas tradicionales, como "La Llorona", "La Bruja", "La Morena". Junto a la fascinante belleza de la coreografía folclórica, el espectáculo Hasta La Muerte será una noche de color y sonido trascendente, una conmovedora invitación a viajar a través del tiempo, el ritmo y la memoria.

La cantante nominada al GRAMMY Lupita Infante, nieta del cantante, actor e ícono mexicano de rancheras Pedro Infante, agrega su voz a esta presentación especial de celebración.

El costo de las entradas es de \$38, \$48, \$58. Los boletos están a la venta en [chandlercenter.org](http://chandlercenter.org) o llamando al 480-782-2680.

Chandler Center for the Arts - 250 N. Arizona Ave en el centro de Chandler.



## "SELENA GÓMEZ: MY MIND & ME"

Después de estar años en el centro de la atención pública, Selena Gómez alcanzó un estrellato inimaginable. Pero justo cuando alcanzó un nuevo pico de fama, un giro inesperado la llevó a la oscuridad. Este documental excepcionalmente crudo e íntimo abarca su recorrido de seis años hacia una nueva luz.

Como artista discográfica, Gómez ha vendido más de 210 millones de sencillos en todo el mundo y ha acumulado más de 45.000 millones de reproducciones globales de su música. Este año, recibió una nominación al Grammy por su primer EP totalmente en español y una nominación al Emmy por su papel en la serie aclamada por la crítica "Only Murders in the Building".

Sigue a @AppleTVPlus para unirte a la conversación en las redes sociales y obtener novedades sobre #MyMindAndMe.



Imagen: Apple TV+

Apple Original Films lanzará el largometraje documental, "Selena Gómez: My Mind & Me", a nivel mundial en Apple TV+ el 4 de noviembre.

La misma Selena lo anunció orgullosa en sus redes sociales con estas palabras: "¿Quieres escuchar una parte de mi historia?... 'Mi mente y yo' próximamente en @AppleTVPlus. A veces no nos llevamos bien y se hace difícil respirar... Pero no cambiaría mi vida"

La tan esperada serie protagonizada por Aarón Díaz y Ana Brenda Contreras, ya está disponible en Estados Unidos a través de Pantaya y ViX+.

"Toda La Sangre" sigue la historia de Casasola (Díaz), un reportero de un tabloide que se une a la teniente de policía Edith Mondragón (Ana Brenda Contreras) y a Elisa (Yoshira Escárrega), una antropóloga local, con el objetivo de resolver una serie de asesinatos que han conmocionado al país. Juntos recorren la Ciudad de México persiguiendo a un asesino ritual cuya peculiaridad es recrear antiguos sacrificios aztecas.

La serie está basada en una de las novelas más vendidas del escritor mexicano Bernardo Esquinca.

Pantaya y ViX+ estrenan un episodio cada jueves y la temporada completa de diez episodios estará disponible el jueves 10 de noviembre.

PANTAYA

## "TODA LA SANGRE"



Imagen: Pantaya



## PEACOCK Y SU NUEVA PROGRAMACIÓN TPLUS



Imagen: Peacock

Entre los títulos destaca "Til Jail do us Part" protagonizado por Kate del Castillo. Peacock anunció el cronograma de fechas de estreno de sus títulos originales y adquiridos bajo su marca de contenido Tplus de Telemundo. Los títulos de Tplus se producen en inglés, español o ambos. Aquí un listado de los próximos estrenos.

### PROGRAMACIÓN SEGUNDO SEMESTRE 2022:

29 de septiembre	José Feliciano: Behind this Guitar
19 de octubre	The Devil's Watch
26 de octubre	Cruzando los límites
16 de noviembre	Acoso
17 de noviembre	Leopard Skin (Peacock Original de Tplus)
19 de noviembre	Messi
21 de noviembre	The Life We Share
21 de noviembre	Pounding Instincts
11 de diciembre	Sweet Navidad
15 de diciembre	Love For The Ages (Peacock Original de Tplus, anteriormente Young at Heart)

'Til Jail Do Us Part' es una serie dramática de ficción de ocho capítulos que se estrenó desde el 15 de septiembre y ya es todo un éxito. Conocida como 'Armas de mujer' en América Latina, es protagonizada por Kate del Castillo, Roselyn Sánchez, Sylvia Sáenz y Jeimy Osorio. Estas cuatro mujeres sufren su peor pesadilla después de que la policía detiene a sus maridos por estar vinculados a la misma organización criminal. Acostumbradas a una vida de abundancia, ahora deben unir fuerzas de la manera más inusual a medida que pasan de una vida despreocupada y lujosa a poner en juego todas sus artimañas y recursos para sobrevivir.



# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.  
 mitiendalatina@gmail.com  
 1811 N. 24th St, Ste E  
 Phoenix, AZ 85008

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Teléfono

**602 286 6422**

Fax

**602 286 0022**

Aceptamos  
estampillas  
de comida

Paquetería a  
México  
y envío de  
encomendas a  
Centroamérica





# BUNDLED IS BETTER

Just ask Drew and Jonathan

AUTO + HOME =  
UP TO 23% SAVINGS\*



Like the Scott Brothers — some things are just better in pairs.

Another great pairing? Bundling your auto and home policies for up to 23% in savings.\*

Plus, the more you bundle — the more you can save!

Contact me today to get a quote and start saving.



John Herrera, Agent

John Herrera Agency, LLC

(602) 795-4825

[jherrer1@amfam.com](mailto:jherrer1@amfam.com)

(602) 795-4825

\*Customers who bundle auto and home insurance policies with American Family Insurance may save up to 23% on both policies together (as of October 2021). Discounts may not apply to all coverages on an auto or property policy. Discounts do not apply to a life policy.



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & its Operating Companies.  
Life insurance underwritten by American Family Life Insurance Company,  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2021 019569 - Rev. 1/22 - 16605135



# LOURDES LERMA, LA VOZ DE LA COMUNIDAD HISPANA EN ARIZONA

Gran carisma, don de servicio, profesionalismo, una mujer incansable, ejemplar y completamente enamorada de su trabajo. Así es Lourdes Lerma, la portavoz del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD), a quién vemos muy seguido frente a las cámaras o hablando en la radio para informarnos y educarnos, pero hoy conoceremos mucho más de su vida y de sus raíces.

Orgullosamente mexicana, Lourdes nació en Nogales, Sonora donde trabajó por 15 años en el departamento de recursos humanos, de una empresa maquiladora. Aunque trabajaba en México, desde 1985 ya vivía en Estados Unidos. Actualmente, vive en Phoenix con sus 2 hijas, un hijo y su esposo y tiene 3 hermanas, una en Arizona, otra en California y la otra en Ohio. En 1997 se estableció en Arizona con su esposo, luego de su segundo matrimonio. Aunque inicialmente su objetivo era dedicarse a su hogar, como dice ella misma: “cuando estas acostumbrado a trabajar, pues no te puedes quedar en casa” Invitada por unas amigas, incursionó en ventas, pero un día fue al MVD a cambiar un título y le pareció que se veía muy interesante la oficina, así que preguntó los requisitos para trabajar ahí “Me ayudó mucho que hice mi GED aquí en Estados Unidos” entonces logró vincularse y empezar en el área de servicio al cliente y hoy ya son veinte años trabajando con el gobierno. “Me gustaba mucho mi trabajo porque a mí me gusta el contacto con la gente.



Viajando a Yuma, Arizona para representar a ADOT en una reunión pública

Empecé en mayo del 2002 y en el 2003 hice mi primera entrevista en televisión”

¿Cómo pasó a ser Oficial de información pública de MVD y ADOT? “Por cuestiones del azar, por coincidencia... la directora de comunicaciones en esa época (era anglosajona) y necesitaba a alguien que hablara en español para una entrevista sobre una nueva ley sobre los títulos de los carros y mi jefe me dijo, la vas a hacer tú... y así empecé y cada vez que había una entrevista en español, ella me jalaba a mí para hacerla. Hasta



Pero eso no es todo. Lourdes daba públicamente el teléfono de su oficina “para cualquier pregunta que tuviera la comunidad pues que con confianza me llamaran y ayudarles a resolver sus casos conforme a la ley” Las llamadas llovían y en un día recibía hasta 200 llamadas. Llamadas que regresaba una a una, así fuera sábado o domingo. “Este trabajo me fue asignado por Dios para ayudar a mi comunidad, he tenido la oportunidad con la ayuda de Dios, de resolver casos muy complicados a favor de los hispanos, he tenido la bendición de levantar el ánimo a personas que se sienten sin esperanza y de brindar una mano amiga a todo el que se acerca a mí. En pocas palabras, este trabajo es una gran bendición”

¿Qué es lo mejor de ser latina y por qué te sientes orgullosa de ser mexicana? “Me siento orgullosa porque (sin agraviar a nadie) los mexicanos tenemos un gran corazón. Me siento bendecida de estar en esta posición donde puedo ayudar a mis connacionales y al latino. Esta posición me ha abierto muchas puertas y siento que la gente hispana viene junto conmigo”

¿Qué es lo que más la identifica como mexicana? “Me gusta mucho la carne asada y el picante”

Fotografía: Archivo personal Lourdes Lerma



Recientemente recibió el reconocimiento de Empleado Ejemplar del Año en el 2022 por su trabajo con los medios de comunicación en español, con la comunidad hispana y el trabajo que realiza en español para la agencia.

que, en el 2005, se abrió el puesto que tengo ahora en el Departamento de Transporte” Lourdes está muy orgullosa de poder ayudar a muchos hispanos haciendo mucho más de lo que le exige su trabajo: “He sido muy bendecida. Mi jefe me apoyaba mucho con las cuestiones de los hispanos, implementando bien la ley para poder ayudar a la comunidad hispana” Lourdes se convirtió en la “defensora” o mejor, “la voz de la comunidad hispana” con el Departamento de vehículos. “Yo me apegaba mucho a la ley y no escuchaba un NO y con base en ello ayudaba a la comunidad”.

Para Lourdes es muy importante esa empatía hacía las necesidades de la comunidad latina, el querer ayudarla de cerca, manteniéndola informada y sobre todo educándola para que esté al tanto de todo y no tenga problemas viviendo aquí. “Siempre ha sido mi interés que la gente se sienta tranquila”



## PÓNGASE AL DÍA CON “AVATAR”



Fotografía: 20thCenturyStudios

**E**n anticipación al estreno de la nueva película de Avatar: The Way of Water, que estará en las salas de cine el 16 de diciembre de este año, Disney estará proyectando la película original de 2009.

Después de 13 años, La aventura épica de James Cameron, ganadora del premio de la academia, “Avatar”, regresa a los cines desde el 23 de septiembre en 4k de alto rango dinámico y estará por tiempo limitado.

Si no ha visto Avatar es el momento para ponerse al día y estar listo para ver la segunda parte en diciembre. Y si ya la vio, es su oportunidad para revivir los mejores momentos de esta increíble historia de acción y efectos especiales que se desarrolla en un mundo llamado Pandora.

La película también estará disponible en Dolby 3D, IMAX 3D, pantallas Premium de formato grande, RealD 3D y formatos adicionales en todo el país.

Escrita y dirigida por el ganador del Premio de la Academia® James Cameron, “Avatar” está protagonizada por Sam Worthington, Zoe Saldña, Stephen Lang, Michelle Rodriguez y Sigourney Weaver. La película fue producida por James Cameron y Jon Landau. Nominada a nueve Premios de la Academia®, incluidos Mejor Película y Mejor Director, la película ganó tres Premios Oscar®, a Mejor Fotografía, Diseño de Producción y Efectos Visuales.

## “TICKET TO PARADISE”



Fotografía: Universal Pictures

**L**os ganadores del Premio de la Academia® George Clooney y Julia Roberts se reúnen en la pantalla grande como ex que se encuentran en una misión compartida para evitar que su enamorada hija cometa el mismo error que ellos cometieron una vez. De Working Title, Smokehouse Pictures y Red Om Films, “Ticket to Paradise” es una comedia romántica sobre la dulce sorpresa de las segundas oportunidades.

Ticket to Paradise se grabó en locaciones de Queensland, Australia, con la ayuda de incentivos del gobierno federal australiano y de la estrategia de atracción de producción de Screen Queensland.

La nueva película está dirigida por Ol Parker.



**avondale TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2022**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)



**¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O  
REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?**

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

**(480) 593-6193**



**JUAN  
RAÚL  
FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO  
HIPOTECARIO

✔ Incluye fondos para reparar o renovar    ✔ Funciona como un  
préstamo convencional    ✔ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



ESCUCHAR

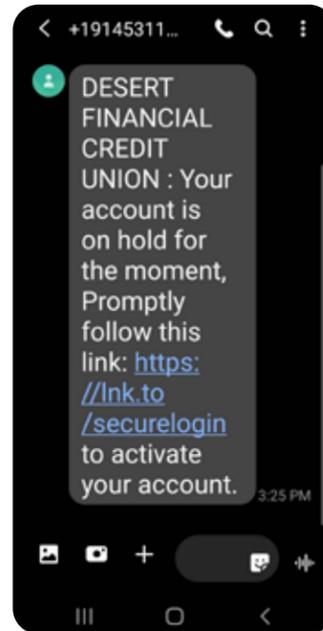
# Que no le pase a usted

## FRAUDES A LA ORDEN DEL DÍA

Mensajes de texto, Whatsapp, redes como Facebook o correos electrónicos son las formas más comunes en que los estafadores están estableciendo contacto con las víctimas con el único fin de robarles su dinero o su información.

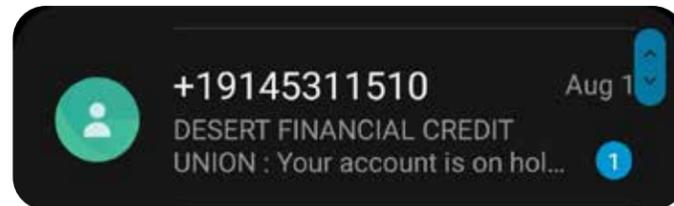
Desconfíe de todo tipo de mensajes que supuestamente provienen de una entidad bancaria, una prestigiosa empresa o una tienda online como Amazon y que, por lo general, lo invitan a realizar una llamada o a dar click en un enlace.

Aquí les mostramos unos ejemplos de los mensajes de texto que estos criminales están enviando a nuestros celulares. NUNCA responda a este tipo de mensajes. Borrelos y bloquee los.



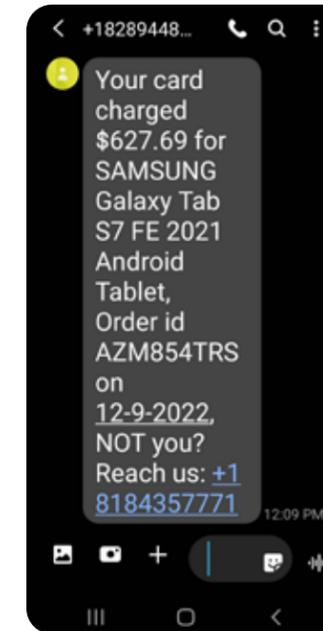
Mensajes como este aparentan provenir de un banco donde usted tiene cuenta. Los estafadores le dicen que su cuenta está congelada y que para activarla debe ingresar al enlace que le proveen. ¡NO LO HAGA! Es el camino a que le roben su información personal. Esos enlaces lo llevan a sitios web que se parecen al sitio

de su banco y luego le piden que proporcione su nombre de usuario, contraseña, número de cuenta, número de identificación personal (PIN), número de Seguro Social u otra información personal. Mucho cuidado. Si tiene dudas o le preocupa el estado de su cuenta, lo mejor es llamar directamente a su banco al número telefónico que aparece en su tarjeta debito o credito.



ESCUCHAR

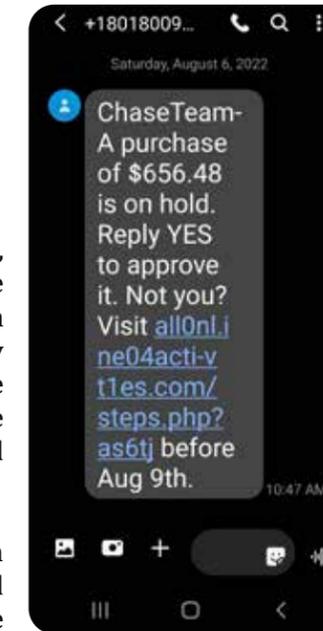
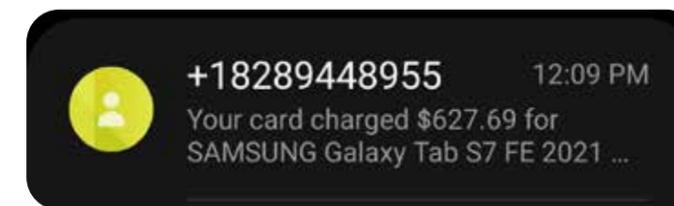
# Que no le pase a usted



En este tipo de mensajes, que simulan una alerta, le dicen que con su tarjeta han realizado una compra y que si usted no la hizo debe comunicarse al número de teléfono que aparece en el mensaje. ¡NO LO HAGA!

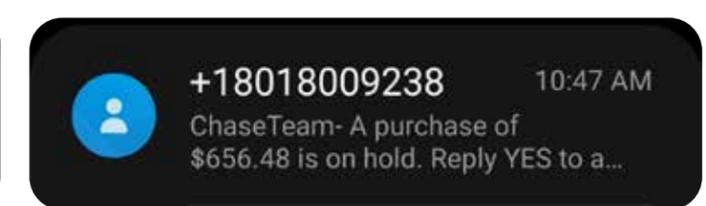
Allí va a responder un supuesto funcionario del departamento de fraude de Amazon (que además tiene un acento muy particular), y le asegura que lo va ayudar a resolver su problema paso a paso.

Así que por nada del mundo llame a ese número.



Este es otro tipo de mensaje de texto que envían los ciberdelincuentes suplantando a su banco le piden confirmar una supuesta compra por un monto determinado y que si no la hizo debe hacer click en el link. De nuevo ¡NO LO HAGA!. Claramente es un fraude cuyo objetivo es apoderarse de su cuenta de banco.

Estos son solo unos ejemplos de cómo nos pueden engañar estos delincuentes. Así que de ahora en adelante tenga más cuidado con los mensajes que recibe de números desconocidos y piénselo bien antes de seguir cualquier indicación que le sugieran.



480-650-5936  
602-550-3648

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO 24/7 SOLO EMERGENCIAS

Acceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER NETWORK

**PACMAN Plumbing LLC**  
Residential & Commercial

PACMANPLUMBING.COM 480•389•7581

24 HOURS EMERGENCY

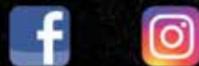
WATER

DRAIN

GAS

# CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION  
623.792.0378



CARMENALICIAA

## Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english

## ROSIE'S HOUSE ESTRENA INMENSAS INSTALACIONES



La reconocida escuela musical de Phoenix "Rosie's house" (La casa de Rosie) inaugura su nuevo campus de 15,000 pies cuadrados ubicado en 919 E. Jefferson, Phoenix en un evento público. Habrá música y entretenimiento en vivo, develación de mural, corte de cinta, tours públicos y hasta camiones de comida. Por supuesto habrá actuaciones de estudiantes y facultad.

La cita es el sábado 5 de noviembre de 10 de la mañana a 2 de la tarde para celebrar las nuevas instalaciones dedicadas a la equidad en la educación artística y musical. Rosie's House anima al público a confirmar su asistencia en [rosieshouse.org/grandopening](https://rosieshouse.org/grandopening).

Ubicada originalmente hace 25 años en una casa de dos habitaciones cerca de la 19th Ave, la organización se embarcó en la campaña "Más que música" para financiar un hogar permanente y apoyar la expansión de sus programas y su misión de garantizar la equidad en la educación musical brindando lecciones de música después de la escuela y desarrollo juvenil para estudiantes desfavorecidos de Phoenix. Dirigida por la comunidad, el personal y varios filántropos destacados, la organización sin fines de lucro recaudó más de \$6,5 millones, el 90 % de los cuales se recaudaron durante la pandemia. Las nuevas instalaciones de Rosie's House abarcan más de 15,000 pies cuadrados, en una ubicación privilegiada en el tren ligero, lo que permite un fácil acceso. Para obtener más información sobre la Casa de Rosie, visite [rosieshouse.org](https://rosieshouse.org)

ESCUCHAR

# Entérate

## JOSÉ FELICIANO EN EL FESTIVAL DE CINE LATINO DE SAN FRANCISCO



El 14° Festival anual de Cine Latino abrirá con el documental José Feliciano: Behind This Guitar el 7 de octubre en Landmark's Opera Plaza, a pocas cuadras del histórico Centro Cívico de SF.

Frank Licari, nominado al Emmy, ganador de los premios Addy y Telly, se une a la veterana de treinta años de la industria de la música, Helen Murphy, para traer esta cautivadora historia del cantante puertorriqueño más querido en el mundo, José Feliciano.

Los comentarios estelares son proporcionados por José Feliciano, Gloria Estefan, Carlos Santana, Emilio Estefan Jr., Frank Licari, Rudy Pérez, Rick Jarrard y Jack Sommer. Jose Feliciano es sinónimo de décadas de música

americana y latina y reconocido como el primer artista latino en cruzar efectivamente al mercado musical inglés, abriendo las puertas a otros artistas que ahora juegan un papel importante en la industria musical estadounidense.

SFLFF ha programado una lista de más de 80 películas en un formato híbrido en persona y en línea. Cineastas de todas las Américas presentaron largometrajes, cortometrajes, narraciones y documentales realizados desde una perspectiva latinoamericana.

## PRIME VIDEO CELEBRA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA



Inspirándose en la campaña de este año, Cuéntame Más, desde el 15 de septiembre hasta el 15 de octubre, Prime Video está honrando a los latinos en Estados Unidos con una selección de títulos muy latina que resalta a actores, productores, escritores y cineastas hispanos y latinos.

Las colecciones especiales incluyen shows como LOL: Last One Laughing México, estrenos como El Señor de los Anillos: Los Anillos de Poder y listas recomendadas de los actores latinos Andy García y Karla Souza. También lo mejor del deporte con Thursday Night Football con la cobertura exclusiva de Prime Video de TNF, Prime Video Channels con horas de contenido disponibles en Prime Video, ViX+ y mucho más.

Selecciones especiales de los favoritos del talento:

**Andy García**  
The Lost City (2006); Night Falls on Manhattan; City Island; Modigliani; For Greater Glory: The True Story of Cristiada; Stand and Deliver; Before Night Falls; El Cantante; West Side Story (1961); West Side Story (2021); Romero; Parallel Mothers; Everybody Knows

**Karla Souza**  
El Presidente; Ugly Betty; Like Water For Chocolate; Spider-Man: Into The Spider-Verse; Selena; Talk to Her; La Bamba; Pan y Circo; The 33; Everybody Loves Somebody

**¡Abandono escolar!  
¡Un grave problema!**

En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.

**¡GRAD SOLUTIONS  
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

¡Obtén tu diploma de high school online a tu tiempo y a tu ritmo!

**GRATIS**  
para jóvenes  
de 16 a 21  
años

- \*No importa su estatus migratorio
- \*No exige horario de estudio
- \*Plataforma de educación disponible 24/7
- \*Maestros certificados
- \*Acompañamiento de un mentor

¡Cambia tu vida, cambia tu destino!  
Regístrate ya en  
**quieromidiploma.com**

**(480) 689-5999**

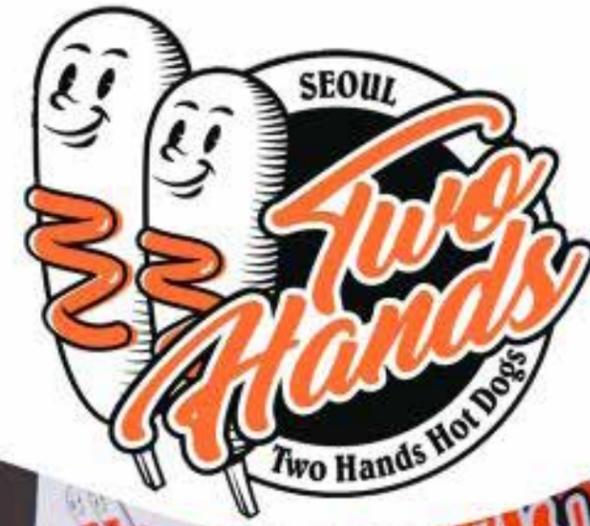
**También ofrecemos soporte en:**

Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -  
Ayuda para adquirir experiencia laboral -  
Clases de inglés como segunda lengua.

¿Eres mayor de 21?  
¡Tenemos un programa para tí!



**¡Los más deliciosos Corn Dogs Coreanos!**



¡Pide el que más te guste  
o pruébalos todos!

**TWO HANDS DOG  
SPICY DOG  
POTATO DOG  
CRISPY RICE DOG  
CLASSIC DOG  
AMERICAN CLASSIC DOG  
INJEOLMI DOG**

¡Para todos los gustos!

**-100% Beef Sausage-  
-Half Sausage/Half Mozzarella-  
-Whole Mozzarella-  
-Half Mozzarella/Half Cheddar-  
-Spicy Beef Sausage-  
-Vegan Sausage-**

**5000 S. Arizona Mills Cir # 682 Tempe, AZ 85282**

**(480) 698-7058**



“El mural que se ve en la foto se encuentra en el muelle dónde tomamos el segundo Tour y forma parte de las aves que existen en la región”



“Lo que más me impactó, fueron Los Glaciares, las enormes Cascadas y los hermosos paisajes al igual que los animales y la enorme variedad de aves.”

¿Qué se lleva de Alaska y que estará por siempre en su corazón?  
“Me llevo en mi corazón y en mis pupilas algo maravilloso y diferente agradezco a Dios y a la vida por esta oportunidad y si en un futuro tengo vida y salud lo volveré a hacer”



“Gracias a la vida que me ha dado tanto. Cuando muera nada más un puño de tierra me voy a llevar”

Admiramos también el cambio de los árboles de verano a otoño. Esos colores entrelazados dan unos paisajes bellísimos”



ESCUCHAR

# Destinos

## ALASKA ¡UNA EXPERIENCIA ÚNICA!



¿Qué fue lo mejor de la expedición en barco?  
“Estuvimos relativamente cerca a los glaciares, en los dos Tours que hicimos, es una experiencia única e inolvidable yo no me atreví a pisar el Glaciar pero mi hija si lo hizo”



¿Qué sintió su corazón y que pasó por su mente viendo los paisajes de Alaska?  
“Ya se pueden imaginar, una emoción tan grande que no tengo palabras para describir me quedan ganas de regresar pues 10 días no da tiempo de explorar toda la región”



¿Qué les diría a los que no se arriesgan a ir a Alaska?  
“En la vida todo es un riesgo, claro que lo recomiendo, es una experiencia única y si lo hacen no se van a arrepentir”

Josefina Martínez es una mujer incansable con un corazón gigante que se expresa con su vocación de servir, de compartir, de ayudar a quien lo necesita, de estar donde se busca una mano amiga. Y así lo ha hecho durante toda su existencia. Ahora en esta parte de su vida se decidió a buscar el delicioso encanto de viajar. Y su espíritu aventurero la llevó hasta Alaska, donde muchos no quieren ir. A ella este lugar siempre le llamó la atención y por eso junto a su hija, durante un año, planeó la expedición que se acaba de convertir en realidad. ¡Aquí está, desde sus ojos, todo el encanto de Alaska!

DRAIN

# PACMAN Plumbing LLC

Residential & Commercial

PACMANPLUMBING.COM

480•389•7581



24 HOURS EMERGENCY

WATER



GAS

# ¡PRÓTEJASE Y PROTEJA A SUS SERES QUERIDOS!

Las vacunas contra el

## COVID

Son seguras, efectivas y nos protegen a todos.

COVID podría ser más grave para las personas mayores de 65 años, evite ser hospitalizado.



*¡Nunca es tarde, vacúnese hoy!*



AREA AGENCY ON AGING  
REGION ONE, INCORPORATED

Llame al

**602-264-2255**

para hacer su cita GRATIS o para  
transportación SIN COSTO a su cita.

## LO QUE NO NOS DICEN... DE LAS COMPAÑÍAS DE GAS EN ARIZONA



Investigaciones recientes han documentado que el gas metano es demasiado costoso para nuestra salud, nuestras comunidades y nuestra economía. Sin embargo, Southwest Gas está buscando incrementar sus tarifas en un 11.4%.



Si Southwest Gas se sale con la suya, sus accionistas ganarán más y sus clientes pagarán más.



Dígale a la Comisión de la Corporación de Arizona (ACC): "NO" a que los consumidores paguen por extender el gas sucio y peligroso. No a un aumento de tarifa de de dos dígitos.

**Aprenda más y firme la petición en  
[GasIsTooCostly.org](http://GasIsTooCostly.org)**



**¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?**

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

**(480) 593-6193**



**JUAN RAÚL FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO HIPOTECARIO

- ☑ Incluye fondos para reparar o renovar
- ☑ Funciona como un préstamo convencional
- ☑ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



**OHANA KIDS & FAMILY KARE**  
YOUR HEALTH MATTERS TO US

**ÁNGELA LÓPEZ, MD.**  
LA DOCTORA DE TODA A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-  
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA**

*Estamos autorizados por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos para hacer todos los exámenes y pruebas que usted necesita para arreglar su situación migratoria*

**Tres localidades en el Valle del Sol**

**Baseline y Val vista**  
3130 E Baseline Rd  
Suite # 103 Mesa, AZ

**Calle 32 y Greenway**  
3305 East Greenway Road  
Suite # 6 Phoenix, AZ

**Avenida 35 y Bethany home**  
6211 N 35th Avenue, Suite  
#3 Phoenix, AZ

**¡Haga su cita! (480) 539-7618**



Imagen: Shutterstock

## LA IMPORTANCIA DEL MES DE LA HERENCIA HISPANA



Por FRANCISCO JAUREGUI

El mes de la herencia hispana, es un reconocimiento a la población migrante y/o estadounidense, de dicho origen, que emigró o nació en este país, por su contribución en distintas actividades políticas, económicas, culturales, científicas y religiosas, entre otras, que han hecho de este país una de las principales potencias del mundo.

En el primero, la población hispana representaba el 47.7%, frente al 46.3% en 2010; mientras que, en el segundo, la población hispana fue 39.4%, frente al 37.6% de la población del estado una década antes.

Por otro lado, hay setenta y dos condados del estado de Texas donde la población hispana fue el grupo racial o étnico más grande. Finalmente, el 38.8% fue el porcentaje, del total de la población hispana en edad de votar, que votó en las elecciones de noviembre de 2020.

Aprovecho para expresar mi solidaridad con muchos "hispanos", especialmente del Perú que están emigrando a este país con falta de protección económica, física y espiritual; así como mi indignación de la forma como vienen siendo transportados a distintos lugares, predominando las consideraciones políticas ante las de carácter humano.

Motivo por el cual, en 1968 el Congreso autorizó al presidente emitir una proclamación anual designando, inicialmente, la "Semana Nacional de la Herencia Hispana".

Dos décadas después los legisladores ampliaron dicha celebración por un mes, del 15 de septiembre al 15 de octubre; coincidiendo la fecha de inicio con la independencia de México y cinco países centroamericanos: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua; así como Panamá por su ubicación y Chile por su independencia el 18 de setiembre.

También se reconoce a los ciudadanos de raíces sudamericanas de Perú, Colombia, Venezuela, Bolivia, Uruguay, Paraguay y Argentina; así como los países de habla hispana del caribe.

Independientemente, del concepto "hispano" (término basado en el idioma español y no étnico) y el detalle de la contribución "hispana" en el país, en esta oportunidad quisiera destacar algunos datos demográficos que reflejan la importancia de la población "hispana".

Según el Buró de Censos de EE. UU. y con base en los resultados del último Censo del 2020, la población hispana constituye cerca del 19% de la población total, es decir de cada cien habitantes veinte somos hispanos. También merece destacar que, por un lado, los estados donde la población hispana es más representativa son Nuevo México y California.

Según el reporte de la policía fronteriza hay cerca de ochenta mil peruanos en la frontera con Texas y Arizona que intentan ingresar al país; por lo que es necesario, además de otros servicios consulares que necesitan los más de doce mil peruanos que residen en Arizona, instalar un Consulado General del Perú en Phoenix, que cuenta con una opinión técnica favorable y solo se requiere la aprobación presupuestal del Gobierno peruano.

Actualmente, para un trámite consular, principalmente, los peruanos residentes en Arizona tenemos que viajar hasta la ciudad de Los Ángeles, que es una limitación por el tiempo, costo y riesgo que significa. Hago un llamado a la comunidad peruana para que se unan en torno a la Asociación de Peruanos en Arizona (ASPEAZ), a fin de lograr la pronta instalación de nuestro consulado en Phoenix.

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

# COLOMBIA



*Express...*

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS

ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, MEXICO,  
GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D  
EL MIRAGE AZ 82335



PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**16 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET  
+tunein Rad.Jo  
www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

## Ahora sí... ¡A comprar carro!

### FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"**



**RAV 4 2021**



**SIENNA 2021**



**avondale TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

## ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

## ¡NO SE DEJE ATRAPAR POR UNA PESADILLA!

Llame a MDK Law Group  
**Abogados de accidentes de Phoenix**  
Le ayudamos a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley.  
**(623) 225-5635**

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER**  
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

## Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**  
Selecione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



## ¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer  
E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol



Gloria Gallego  
**(623) 703-7469**

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!  
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335

PREGUNTE POR LAS BOCINAS, VIDEOJUEGOS Y ACCESORIOS PARA CELULARES.



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
**602-810-6241**



## CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Mera Photography  
Foto - Video - DJ Service  
Bodas  
XV Años  
Bautizos  
Aniversarios  
**602-363-4355**

## Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**



**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

**SE BUSCA PERSONAL PARA LIMPIEZA DE  
COMERCIOS CON HORARIO FLEXIBLE**

Durante las mañanas. Área de Goodyear, Litchfield y freeway 10; y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144 avenida. Para más informes 480-518-0051 Laura - Texto o llamada.

**MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ**



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA  
ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
 • QUINCEAÑERAS  
 • BODAS  
 • BAUTIZOS  
 • ANIVERSARIOS  
 • GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
**FOTOGRAFIA Y VIDEO**

**LAWN SERVICE**  
 MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
 Irrigación - limpieza de escombros  
 poda de árboles y arbustos  
*Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service*  
**Estimados GRATIS**  
**Hilario 480-233-1113**

**¿Necesita un plomero en su casa o negocio?** Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

**Servicio de Herrería / Welding  
Services and door repair.**

Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso. **602-814-2084**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE.** Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos  
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
**Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas**

**REYES ROOFING LLC**  
 GENERAL CONTRACTOR  
**Somos los expertos en TECHOS**  
 Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

**Express Glass & Mirrors LLC.**  
 Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.  
**Estimados gratis. 602-689-7952**

**Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.** No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al **602-380-9456**

**Miguel's Lawn Care**  
**ESTIMADOS GRATIS**  
 Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
 Service guaranteed  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**  
 • Gobbling up clogs since 2017 •  
 PACMANPLUMBING.COM  
 f t i g+  
**Residential & Commercial**  
**480-389-7581**  
**24 HOURS EMERGENCY**  
**WATER**  
**DRAIN**  
**GAS**

**PROTEJA SU EMPRESA**

**Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza**  
 American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**



**Palafox carpet cleaning**

**¡Ya es hora de limpiar su alfombra!**

**Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.**

Presupuestos gratis.

**480-580-1406**

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106**

**Bright Glass LLC.**

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
 -Servicio comercial y residencial-



# ¿Necesita ayuda con sus pagos mensuales de Medicare?



Navigating Medicare

**PODRÍA TAMBIÉN CALIFICAR PARA RECIBIR ASISTENCIA CON LOS COSTOS PARA MEDICAMENTOS RECETADOS.**

Un consejero de SHIP le dará más información sobre los programas que le podrían ayudar a reducir sus costos de Medicare.

**LLAME HOY A LA LÍNEA GRATUITA Y CONFIDENCIAL DE AYUDA EN ARIZONA PARA BENEFICIARIOS DE MEDICARE AL**

**602.280.1059**

Este proyecto ha sido apoyado en parte por el subcontrato número 1801AZM034 y 1801AZM054 de la Administración for Community Living del Departamento de la Salud y Servicios Humanos de los E. U. A., Washington, D.C. 20201

# ¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

## ¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones personales:

- \*Accidentes de autos y motocicletas
- \*Resbalones y caídas
- \*Mordeduras de perros
- \*Reclamos por muerte por negligencia
- \*Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

Si otra persona lo lastimó, podemos ayudarlo a obtener el dinero que se merece.



También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.



**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

**24 HORAS AL DÍA / 7 DÍAS A LA SEMANA**  
**ATENCIÓN PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# PHOCHELLA

art&culture music festival

featuring

## AMBAR LUCID

LUNA LUNA - THE BROWN BOYZ - LA DOÑA  
PRIME SOCIETY - JASON CHU - DJ AWDRÉ - SONRIZAS

### SAT. SEPT. 24

\$15 - Doors open at 3 PM

Rancho Ochoa

6638 W Broadway Rd

Phoenix, AZ 85043

Wristband 21+



phochella.com

Fuerte



The Funky Latina

ONE ARIZONA



# AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



Limpieza - Rellenos - Coronas  
Puentes - Dentaduras - Implantes



¡Los Esperamos!

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

## 30%

de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin seguro

Aceptamos la mayoría de aseguranzas

Planes de pago

United Health Care Community Plan



### Phoenix

### West Phoenix

515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505

9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y  
confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés  
de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

**Práctica en Derecho de Familia**

**Divorcio**

**Custodia**

**Manutención de niños**

**Tutela**

**Adopciones**

**Cartas poder**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**3800 N Central Ave #830**

**Phoenix, AZ 85012**